Azərbaycan Respublikası
Xarici İşlər Nazirliyi

Haraya: ***SSOF,SANK, SBXR***
Göndərilmə nömrəsi: *S/14-* 11347 */14/17* *Tarix:* 22.05.17
Sənəd necə göndərilir: **El.poçt**
Səhifələrin sayı: ***1*** ***Əlavə: 7 vərəq***
Məhdudluğu qrifi: **Adi**
Təcililiyi: **Çox təcili**
Vacibliyi: **Çox vacib**

Hörmətli cənab/xanım Səfir,

Azərbaycan Respublikasında qeydə alınmış **Silk Way West** aviaşirkətinə məxsus təyyarə **30 may 2017-ci il tarixində Otopeni (Rumıniya) – Kabil (Əfqanıstan)** marşrutu üzrə reys həyata keçirəcəkdir. Bununla əlaqədar müvafiq uçuş cədvəllərini diqqətinizə təqdim edərək, təyyarənin Türkiyə, Bolqarıstan, Rumıniya hava məkanından istifadə etməsinə və **Otopeni (Rumıniya)** hava limanlarında enməsinə dair icazələrin alınmasında yardımçı olmağınızı və XİN-nin Dövlət Protokolu İdarəsinə **(fax: (+99412)4928297; e-mail: farajovrashad@gmail.com)** cavab verməyinizi xahiş edirik.

Hörmətlə,

Dövlət Protokolu İdarəsinin
Rəisi, Səfir **Pərvin Mirzəzadə**

İcraçı **Rəşad Fərəcov**

APPLICATION FORM

For requests of diplomatic clearance for overflight & landing on Turkish territory

Notes No: Date: 19.05.2017

1. Nationality of the Aircraft:	AZERBAIJAN, SILK WAY WEST AIRLINES
2. Type of the Aircraft:	BOEING – 747
3. Aircraft Registration:	4K-SW008 OR ALT: VQ-BVB; VQ-BVC; VQ-BWY; VP-BCH; VQ-BBM; VQ-BBH
4. Radio Call Sign/Flight Number:	AZG 9132 LROP (Loading) – OAKB (offloading)
5. Name of Pilot-In-Command (PIC) and number of crew:	PIC: ASHRAFOV R. OR ALT. NUMBER OF CREW: 3
6. Date of Flight:	30 MAY, 2017
7. Purpose of Flight:	THE TRANSPORTATION: OF DANGEROUS GOODS FROM OTOPENI (ROMANIA) LROP TO KABUL (AFGHANISTAN) OAKB
8. Names, Ranks and Titles of VIP. Passenger if any:	NIL
9. Name and Four Letter ICAO Location Codes of Departure/Destination Airports:	LROP (Loading) – OAKB (Offloading)
10.Estimated Times (UTC) of Departure and Arrival to and From these Airports:	ETD LROP 1630 UTC/30 MAY ETA OAKB 2130 UTC/30 MAY
11.Points of Entry into and Exit from Turkish EIRs:	ENTRY: ODERO EXIT: ROLIN
12.Estimated Times (UTC) of Arrival to and Exit from to these Points:	ODERO 1720 UTC ROLIN 1900 UTC
13.Air Routes to be Followed within Turkish EIRs:	UP 975 HAKAN UW702 INB UW90 SIN UN 644
14.Description of Cargo: (including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO identification codes if any) or any optical or electronic warfare equipment)	Type of Cargo from Otopeni to Kabul: 1) UN 0005 Class 1.1F – Cartridges for weapons Consignor LROP: CN ROMARM SA 5C, Bd. Timisoara nr. 5B, sector 6, Bucuresti, Romania Consignee OAKB: Ministry of Defense, Kabul, Afghanistan
15.Block Clearance Number if any:	N/A
16.Prior authorization clearance number if any (Please indicate the change in the relevant action)	N/A

** The part below will be filled out by the Turkish authorities**

17.Diplomatic Clearance Number:	

Anexa 2 la H.G. 1172/2003

CERERE PENTRU APROBARE DIPLOMATICA DE ZBOR
REQUEST FOR DIPLOMATIC CLEARANCE

1. Tara (Country): .....AZERBAIJAN.....
2. Nationalitalea (Nationality of aircraft): .....AZERBAIJAN.....
3. Oporatorul aerian (Air Operator): .....SILK WAY WEST AIRLINES.....
4. Nr sl timpul aeronavei (nr and type of the aircraft): .....BOEING – 747.....
5. Nr inmatriculare (registration number): 4K-SW008 /ALT.VQ-BVB, VQ-BVC; VQ-BWY; VQ-BBH; VP-BCH; VQ-BBM
6. Semnalul radio (Callsign): .....AZG 9131...UBBB – LROP (Loading)
   AZG 9132 LROP – OAKB (Offloading)
7. Echipaj: nume commandant, nr si grade (Crew: captain, number and ranks): .....
   CAPTAIN: Ashrafov R. OR ALT / NUMBER OF CREW: 3.....
8. Data zborului (Date of Flight): .... 30 MAY, 2017 .....
9. Aeroport de decolare data si ora UTC (Origin Airfield, date and number UTC): .....
   EHBK 1000 UTC 30.05.2017 – LROP 1300 UTC 30.05.2017(Commercial Landing) /
   LROP 1630 UTC 30.05.2017 – OAKB 2130 UTC 30.05.2017
10. Punctul de inrogistrato in Romania, data si ora UTC (Entry point into Romania Airspace date and time UTC): ..... ARGES 0940 UTC; .....
11. Ruta de zbort in Romania (Flight route into Romania Airspace): .....
    ..... L 746 NILET DCT..... ....
12. Aeroport de aterizare/decolare in/din Romania, data si ora UTC (Landing airfield and departure in/from Romania, date and time UTC): ...COMMERCIAL LANDING.....
    .....
13. Punctul de iesire din Romania, data si ora UTC (Exit point from Romanian Airspace, date and time UTC): ..... DINRO 1650 UTC; .....
14. Aeroport de destinatie, data si ora UTC (Destination Airfield, date and time UTC):
    EHBK 1000 UTC 30.05.2017 – LROP 1300 UTC 30.05.2017(Commercial Landing) /
    LROP 1630 UTC 30.05.2017 – OAKB 2130 UTC 30.05.2017
    Scopul zborului (Purpose of Flight): THE TRANSP.OF DANGEROUS GOODS .....
15. Pasageri VIP: nivelul de reprezentate (VIP pax: officals level): ....NIL .....
16. Pasageri: numar, tip (militari, civili) Pax: number, type (troops, civilians): ....NIL.....
    .....

Cargo: natura incarcaturli, cantitatea (cargo: type, amount): TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS

1) UN 0005 Class 1.1F – Cartridges for weapons

Organizatorul (Freighter): CN ROMARM SA 5C, Bd. Timisoara nr. 5B, sector 6, Bucuresti, Romania
Beneficiarul (Beneficiary): Ministry of Defense, Kabul, Afghanistan
Armament, munitie, materiale periculoase si echipament foto/deo la bord (Fixed armaments, dangerous goods and air photo/video equipment): Dangerous goods
Solicitari (Facilities Requested):

a) Alimentate (Refuel): .....N/A .....
b) Paza acronava (Aircraft Guards): .....N/A .....
c) Scutiri de taxe (Free Charges): .....N/A .....
d) Parcare in baza militara (Parking on Military Air Base): .....N/A .....
e) Alte solleitari (other requests): ....

Semnatura si stampila
(Signature and stamp)

"Silk Way Vest" Aviaşirkati • Company LTD • Silk Way West Airlines • Mehdud Məsuliyyətli Cəmiyyət

Data solicitaril: 19.05.2017
(Date of Application)

FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND LANDING ON BULGARIAN TERRITORY

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	AZERBAIJAN REPUBLIC: SILK WAY WEST AIRLINES 4K-SW008 OR ALT: VQ-BVB; VQ-BVC; VQ-BWY; VQ-BBH; VP-BCH; VQ-BBM
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	BOEING-747; MTOW 397T
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AZG 9132 LROP (Loading)–OAKB (Offloading)
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PIC's rank should be added):	PIC: ASHRAFOV R. OR ALT. NUMBER OF CREW: 3
5.Communication and navigation equipment:	TCAS, EGPWS
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	ETD LROP 1630 UTC/30 MAY 2017
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	DINRO 1650 UTC/ 30 MAY 2017
8.Route within the territory of Bulgaria:	L601 ODERO
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival – ETA (UTC) (if applicable):	OVERFLIGHT
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910), date and time of departure – ETD (UTC) (if applicable):	OVERFLIGHT
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	ODERO 1720 UTC/30 MAY 2017
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival – ETA (UTC):	ETA OAKB 2130 UTC/30.05.2017
14.Level/altitude of the flight and speed:	FL: 350; SPEED: 700 KM/HOUR
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	THE TRANSPORTATION: OF DANGEROUS GOODS FROM OTOPENI (ROMANIA) LROP TO KABUL (AFGHANISTAN) OAKB
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	Type of Cargo from Otopeni to OAKB: 1) UN 0005 Class 1.1F – Cartridges for weapons
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	Consignor LROP: CN ROMARM SA 5C, Bd. Timisoara nr. 5B, sector 6, Bucuresti, Romania Consignee OAKB: Ministry of Defense, Kabul, Afghanistan
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	N/A
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	SILK WAY WEST AIRLINES HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT, AZ 1044, BAKU, AZERBAIJAN FAX: (99412) 437 47 94 E-mail: emin.a@silkwayltd.com
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	CONFIRMED

Note: Fields 9, 10, 11 and 18 must be filled in if an aircraft is landing and departing from an airfield in Bulgaria.

SAO Document Number: SAO- 16-06-19- D

23 o

68 c

END USER CERTIFICATE

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan has purchased the following items from Chemring Military Products, 10625 Puckett Road, Perry, Florida 32348-8505 under U.S. Army Contracting Command-Rock Island contract # W52P1J-16-D-0059/0002 and Foreign Military Sales Case # J8-B-UBG. The items will be supplied by CN ROMARM SA, BD, Timisoara, No. 5B, Sector 6, Bucharest Romania. These items shall be used in the interests of the Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan.

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan guarantees that these items will be used exclusively by the Afghan National Army and will not be sold, diverted or transferred to any third party without the written consent of Romania.

DESCRIPTION/QUANTITY:

73mm HE Frag	21,498 each

The signature of the authorized senior Ministry of Defense official shown below serves to prove the authenticity of the End User Certificate.

End User Certificate is issued in the City of Kabul, Islamic Republic of Afghanistan on the 11 day of 07, 2016.

On behalf of the Ministry of Defense
Islamic Republic of Afghanistan

LTG Ghulam Sakhi (Ahmadzai)
Deputy Minister for AT&L
Afghanistan Ministry of Defense

EUC Control Number: JMC-16-015

LICENȚĂ INDIVIDUALĂ DE EXPORT/TRANSFER DE PRODUSE MILITARE

LICENȚA 3

1. Exportator/Furnizor
CN ROMARM SA
Bd.Timisoara nr.58, sector 6, Bucuresti
021-317.19.73 021-413.50.40
in calitate de mandatar, in numele si contul
Filialei(Branch) S CARFIL SA
Str. Zizinului nr.119
Brasov Jud. Brasov RO13945863

2. Nr. licență: 16 - 11170

3. Data expirării: 13 OCT. 2017

2a. Nr. de identificare a cererii de licență: 11181

3a. Prelungire până la data:

4. Data de contact ale reprezentantului exportatorului/furnizorului
Emil Georgescu
021-317.19.73 fax:021-413.50.40
office1@romarm.ro

5. Importator/Dastinatar
MINISTRY OF DEFENSE AFGHANISTAN
KABUL
AFGHANISTAN

6. Autoritatea emitentă
MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE
Departamentul pentru Controlul Exporturilor
Str. Polonă nr. 8, Sector 1, 010501, București, ROMÂNIA,
Tel.: 0040 21 3057219, Fax: 0040 21 3111265
www.ancex.ro, e-mail: ancex@ancex.ro

7. Agent/Reprezentant/Partener extern
CHEMRING MILITARY PRODUCTS
10625 Puckett Road Perry, FL 32348
SUA
+1813-468-2200 /

8. Țara de origine: ROMANIA / ROMANIA — Cod RO

9. Țara de proveniență: ROMANIA / ROMANIA — Cod RO

10. Condiția de livrare: FCA Brasov, Otopeni

11. Condiția de plată și credit: Plata anticipata, prin transfer bancar
Payment by bank,transfer in advance

12. Utilizator final (dacă diferă de Importator/destinatar)
N/A

13. Țara de destinație: AFGANISTAN / AFGANISTAN — Cod AF

14. Statul membru UE în care se află sau se vor afla produsele: N/A — Cod

15. Statul membru UE în care se intenționează parcurgerea procedurii vamale: N/A — Cod

16. Denumirea comercială a produselor	16a. Nr. fila anexă	17. Codul sistemului armonizat sau al nomenclaturii combinate	18. Categoria produsului conform listei de control
Lovituri cal. 73 mm OG 9V, Frag (73 mm HE Frag)		93069010	ML 3

19. Cantitatea totală	20. Valoarea totală și moneda
NAR 21.498	USD 6.986.850

21. Utilizarea finală	22. Date contract (dacă este cazul)	23. Regimul vamal al operațiunii/Biroul vamal
N/A	C-600080 14.07.2016 30.06.2018	DJAOV Brasov Otopeni Calatori

TRANSFER ☐

EXPORT ☒

24. Declar pe propria răspundere că datele și informațiile înscrise în prezenta cerere sunt exacte și au fost menționate cu bună-credință, cunoscând că pentru orice declarație falsă sau omisiune făcută cu intenție mă voi expune sancțiunilor prevăzute de reglementările în vigoare.

Numele, prenumele și funcția: ing. Nicusor MIHAI DIR.OPERATII,TRANZACTII (COMMERCIAL MANAGER)
reprezentant legal al CN ROMARM SA

Semnătura

Ștampila

Spațiu rezervat autorității emitente

Termeni și condiții

Numela, prenumele și funcția persoanei autorizate: Marusia Grădinaru, șef serviciu

Semnătura

Data emiterii: 14 OCT. 2016

Ștampila

LEX 1311924

Tipărită la C.N. "Imprimeria Națională" S.A.

Vanzator/Seller
CN ROMARM SA
Bd. Timisoara, nr. 5B, sector 6,
Bucuresti
021-317.19.73, 021-413.50.40
in calitate de mandatar, in numele si contul
Filialei (Branch) S CARFIL SA
Str. Zizinului nr. 119, Brasov, jud. Brasov
CUI:RO13945863;

Cumparator/Buyer
CHEMRING MILITARY PRODUCT
10625 Puckett Road Perry, FL 32348,
SUA

Destinatar/Consignee:
MINISTRY OF DEFENSE
AFGHANISTAN KABUL
AFGHANISTAN

Specificatie/Packing list no.spec/18.05.2017
Pentru bunurile livrate cu factura/For the goods shipped with Invoice no. /18.05.2017

Nr. Crt	Denumire produse	Nr. Paleti	Nr. lazi/ palet	Nr. Total lazi	Nr. Total produse	Dimensiuni palet			Volum total	Greutate palet net/brut		Greutate totala paleti net/brut	
Crt. no.	Description of products	No. of pallets	Nr. of cases/ pallet	Total no. of cases	Total no. of products	Dimensions of pallet (mm)			Total volume (cm)	Weight of pallet (kg)		Total weight of pallet (kg)	
						L	W	H		net	gross	net	gross
1	Lovituri cal. 73 mm OG 9V, Frag (73 mm HE Frag)	276	6	1 656	9 936	1200	800	1100	291,456	180,00	350,00	49 680,00	96 600,00
		1	1	1	6	1200	800	460	0,442	30,00	59,00	30,00	59,00
		1	1	1	2	1200	800	460	0,442	10,00	40,00	10,00	40,00
	TOTAL	**278**		**1 658**	**9 944**				**292,339**			**49 720,00**	**96 699,00**

UN no. 0005
Hazard class: 1.1F
Proper shipping name: Cartridges for weapon, with bursting charge
EW equiv TNT: 16,20 kg/pallet
EW equiv TNT: 2,70 kg/partial pallet
EW equiv TNT: 0,90 kg/partial pallet

Semnatura vanzatorului/Seller signature

Director Operatii, Tranzactii/Commercial Manager

SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS

SHIPPER **CN ROMARM SA** **Bd. Timisoara, nr. 5B, sector 6,** **Bucuresti** **as mandatory in the name and account of** **Filialei (Branch) S CARFIL SA** **Str. Zizinului nr. 119, Brasov, jud. Brasov, ROMANIA**	Air Waybill No. Page 1 of 1 Pages Shippers Reference Number: (*optional*)
CONSIGNEE **MINISTRY OF DEFENSE AFGHANISTAN** **KABUL AFGHANISTAN**	**SILK WAY WEST AIRLINES**
Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.	**WARNING**
TRANSPORT DETAILS — **Airport of Departure:**	
This shipment is within the limitations prescribed for: (*delete non-applicable*) ~~PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT~~ / CARGO AIRCRAFT ONLY	**BUCHAREST-OTOPENI**
	Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.
Airport of Destination: **KABUL**	Shipment type: (*delete non-applicable*) NON-RADIOACTIVE / ~~RADIOACTIVE~~

NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS

Dangerous Goods Identification						
UN or ID No	Proper Shipping Name	Class or Division (Subsidiary Risk)	Pack-ing Group	Quantity and Type of Packaging	Packing Inst.	Authoriza tion
UN 0005	**CARTRIDGES FOR WEAPON,** with bursting charge	**1.1F**		**6 wooden boxes x 30 kg/box** **NEQ 2.70 kg/box** **Overpack used x 276** **N1 to N276** **Ttl Qty per overpack 180 kg** **#** **1 wooden boxe x 30 kg** **NEQ 2.70 kg/box** **Overpack used N277** **Ttl Qty per overpack 30 kg** **#** **1 wooden boxe x 10 kg** **NEQ 0.90 kg/box** **Overpack used N278** **Ttl Qty per overpack 10 kg** **TOTAL NEQ: 4474.80 kg** **(equiv TNT)**	**130**	

Additional Handling Information:
24-hours Emergency Contact Contact Phone Number: +40213171973

I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labeled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable International and national governmental regulations. I declare that all of the applicable air transport requirements have been met.	Name/Title of Signatory Serban Ianculescu pCommercial Manager Place and Date: Bucharest, May 19th, 2017 Signature_____

ROMANIA